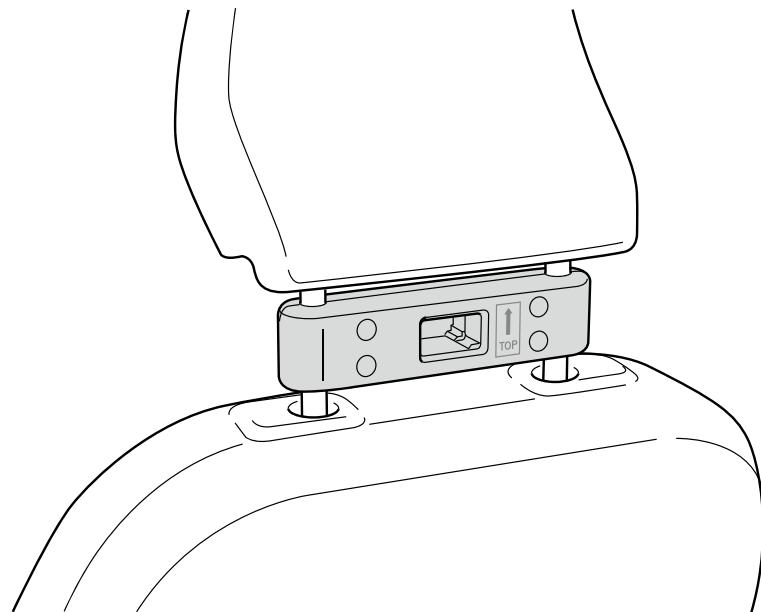


## ACCESSORIES USER GUIDE

# BASE UNIT



**V O L V O**

**sv-SE** - Specifikationer, konstruktionsdata och illustrationer i denna publikation är inte bindande. Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar utan föregående meddelande.

**en-GB** - The specifications, constructional data and illustrations contained in this publication are not binding. We reserve us the right to make alterations without prior notification.

**cs-CZ** - Specifikace, konstrukční údaje a ilustrace obsažené v této publikaci nejsou závazné. Vyhrazujeme si právo provádět úpravy bez předchozího upozornění.

**de-DE** - Die in dieser Veröffentlichung enthaltenen technischen Daten, Konstruktionsdaten und Abbildungen sind nicht bindend. Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

**es-ES** - Las especificaciones, datos de construcción e ilustraciones de esta publicación no son vinculantes. Nos reservamos el derecho de realizar alteraciones sin notificación previa.

**fi-FI** - Tässä julkaisussa olevat erittelyt, rakennetiedot ja kuvat eivät ole sitovia. Pidätämme itsellämme oikeuden tehdä muutoksia niistä ennalta ilmoittamatta.

**fr-FR** - Les spécifications, les données de construction et les illustrations de cette publication ne sont contractuelles. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans notification préalable.

**it-IT** - Le specifiche, i dati di costruzione e le illustrazioni contenute nella presente pubblicazione non sono vincolanti. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

**ja-JP** - 当ガイド内の仕様、デザインデータ、及びイラストには拘束力がありません。当社は予告無しに内容を変更する権利を有します。

**ko-KR** - 이 출판물에 포함된 규격, 구성 데이터 및 그림은 구속력이 없습니다. 당사는 사전 통지 없이 내용을 변경할 권리를 갖고 있습니다.

**nl-NL** - De specificaties, constructiegegevens en afbeeldingen in deze uitgave zijn niet bindend. We behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving.

**nb-NO** - Spesifikasjoner, konstruksjonsdata og illustrasjoner i denne publikasjonen er ikke bindende. Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer uten forvarsel.

**pl-PL** - Specyfikacje, dane konstrukcyjne i ilustracje zawarte w niniejszej publikacji nie są wiążące. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian bez uprzedzenia.

**pt-PT** - Las especificações, dados de construção e figuras desta publicação não são vinculativas. Reservamo-nos o direito de fazer alterações sem notificação prévia.

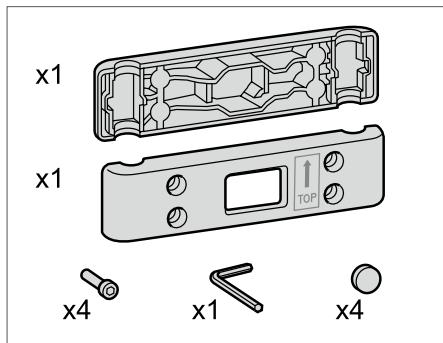
**ru-RU** - Спецификации, конструкторские данные и иллюстрации в данной публикации могут быть изменены. Мы оставляем за собой право на внесение изменений без предварительного предупреждения.

**tr-TR** - Bu yayında bulunan teknik özellikler, yapısal veriler ve çizimler bağlayıcı değildir. Önceden bildirmeksızın bu bilgilerde değişiklik yapma hakkımızı saklı tutarız.

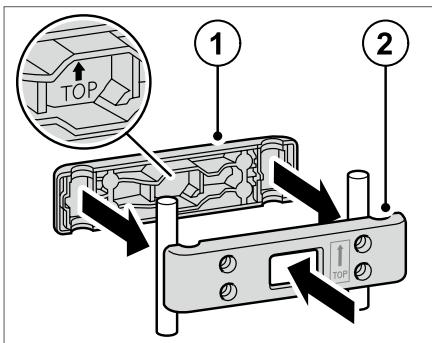
**zh-CN** - 本出版物内的规格、构造数据与插图不受限制。我们保留进行更改而无须事先通知之权力。

<b>sv-SE</b> - Fäste .....	4
<b>en-GB</b> - Base unit .....	5
<b>cs-CZ</b> - Základní jednotka .....	6
<b>de-DE</b> - Basiseinheit .....	7
<b>es-ES</b> - Unidad básica .....	8
<b>fi-FI</b> - Perusyksikkö .....	9
<b>fr-FR</b> - Unité de base .....	10
<b>it-IT</b> - Unità base .....	11
<b>ja-JP</b> - ベースユニット .....	12
<b>ko-KR</b> - 베이스 장치 .....	13
<b>nl-NL</b> - Basiseenheid .....	14
<b>nb-NO</b> - Basisenhet .....	15
<b>pl-PL</b> - Zespół podstawowy .....	16
<b>pt-PT</b> - Unidade base .....	17
<b>ru-RU</b> - БАЗОВЫЙ НАБОР .....	18
<b>tr-TR</b> - Temel birim .....	19
<b>zh-CN</b> - 基本单元 .....	20

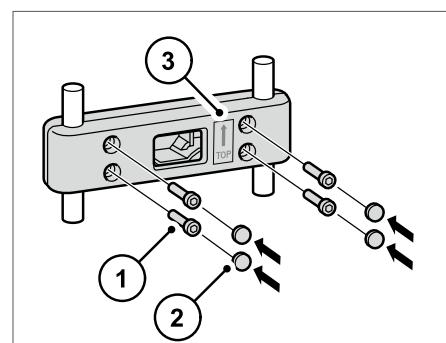
## Innehåll



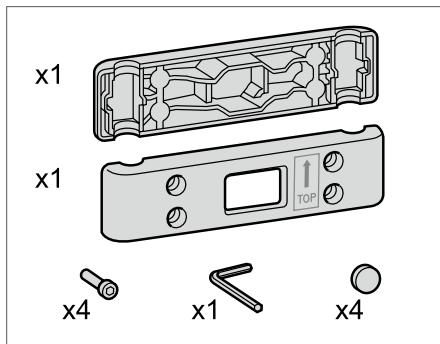
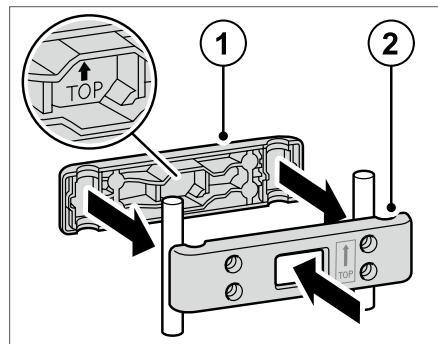
## Montering



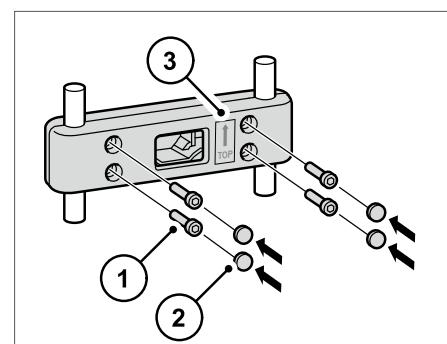
Placera fästets bakre del (1) och främre del (2) på nackstödets två stänger. Var noga med att pilen är uppåt.



1. Skruva i de fyra skruvarna med medföljande verktyg så hårt det går (max. 2 Nm).
2. Sätt i täcklocken i hålen för att täcka skruvarna.
3. Ta bort dekalen med pilen som pekar uppåt.

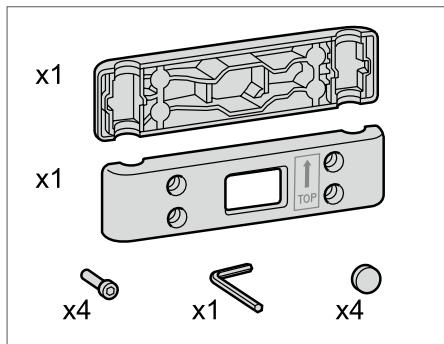
**Contents****Installation**

Position the bracket's rear section (1) and front section (2) on the head restraint's two rods. Make sure the arrow points upwards.

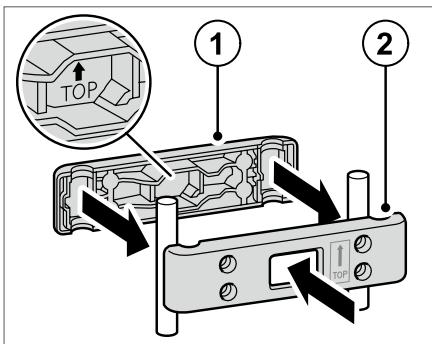


1. Screw in the four screws using the enclosed tool as firmly as possible (max. 2 Nm).
2. Fit the covers in the holes to cover the screws.
3. Remove the decal with the arrow pointing upwards.

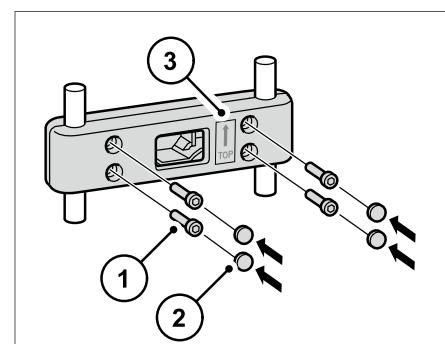
## Obsah



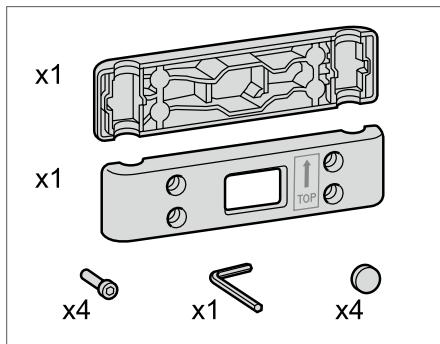
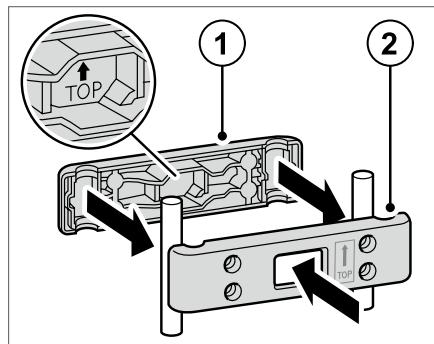
## Montáž



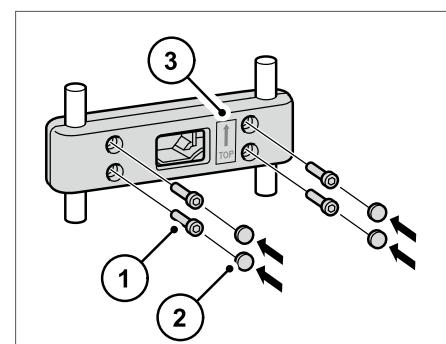
Nasadte zadní (1) a přední (2) část základní jednotky na obě tyčky hlavové opěrky. Ujistěte se, že šipky ukazují směrem vzhůru.



1. Pomocí přiloženého nářadí pevně zašroubujte čtyři dodané šrouby (max. 2 Nm).
2. Na otvory nasadte krytky, kterými zakryjete šrouby.
3. Odstraňte fólii se šípkou směřující nahoru.

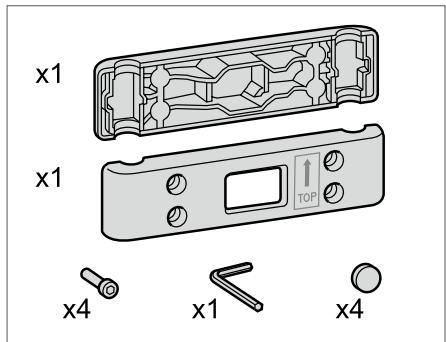
**Inhalt****Einbau**

Setzen Sie den hinteren Teil (1) und den vorderen Teil (2) der Basiseinheit auf die beiden Stangen der Kopfstütze. Achten Sie dabei darauf, dass der Pfeil nach oben zeigt.

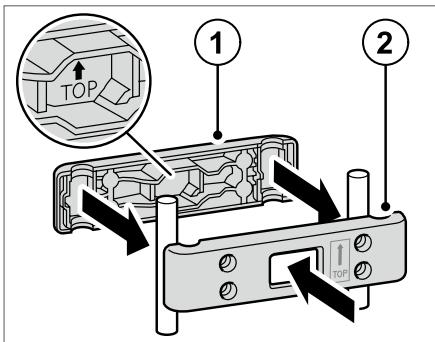


1. Drehen Sie die vier Schrauben mit dem mitgelieferten Werkzeug so fest wie möglich ein (max. 2 Nm).
2. Setzen Sie die Abdeckkappen in die Löcher ein, um die Schrauben abzudecken.
3. Entfernen Sie den Aufkleber mit dem Pfeil, der nach oben zeigt.

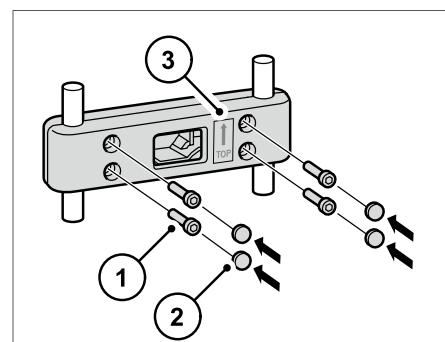
## Índice



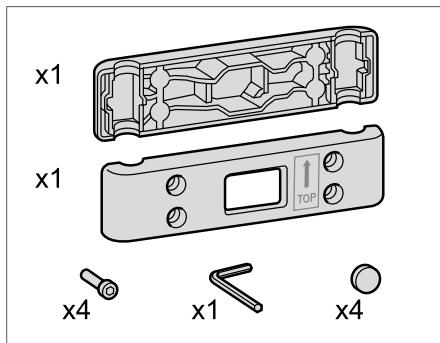
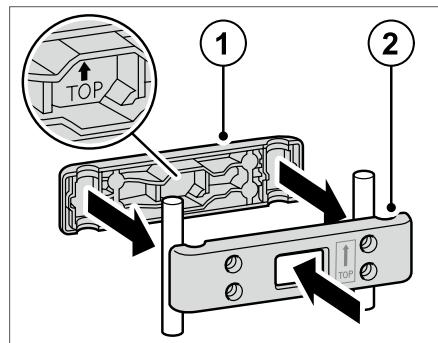
## Montaje



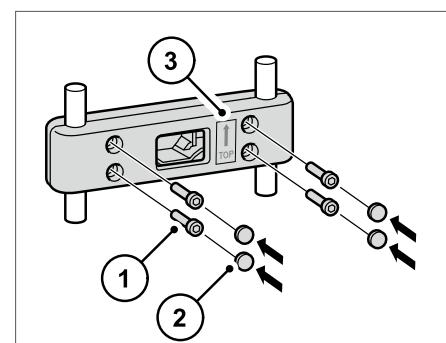
Coloque la parte posterior (1) y delantera (2) de la unidad básica en las dos barras del reposacabezas. Tenga en cuenta la flecha hacia arriba.



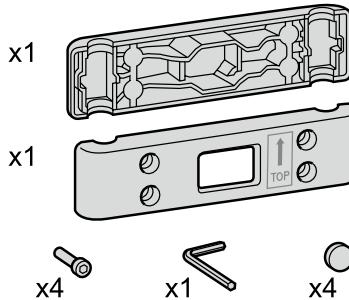
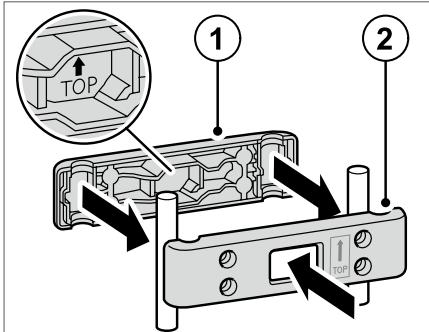
1. Atornille apretando fuertemente (máx. 2 Nm) los cuatro tornillos con la herramienta incluida.
2. Coloque los tapones en los orificios para recubrir los tornillos.
3. Quite la pegatina con la flecha hacia arriba.

**Sisältö****Asennus**

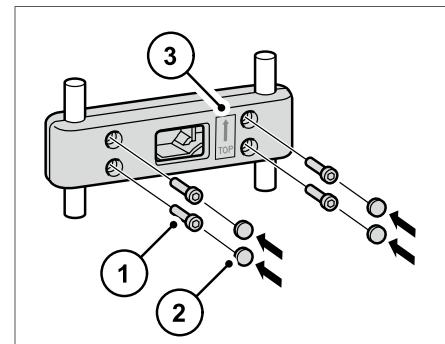
Aseta perusyksikön takaosa (1) ja etuosa (2) niskatuen kahteen tankoon. Varmista, että nuoli osoittaa ylöspäin.



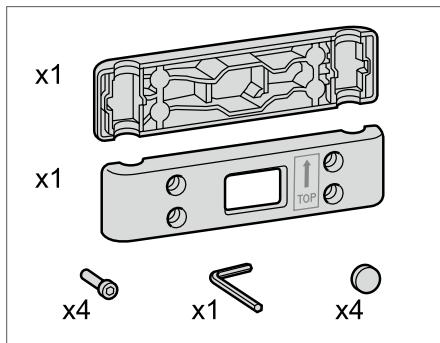
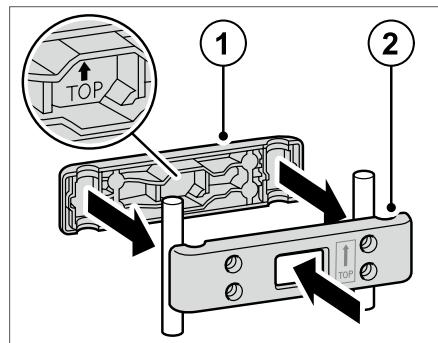
1. Kierrä neljä ruuvia sisään mukana toimitetulla työkalulla niin pitkälle kuin mahdollista (max. 2 Nm).
2. Aseta peitekannet reikiin niin, että ne peittävät ruuvit.
3. Poista tarra, jonka nuoli osoittaa ylöspäin.

**Sommaire****Montage**

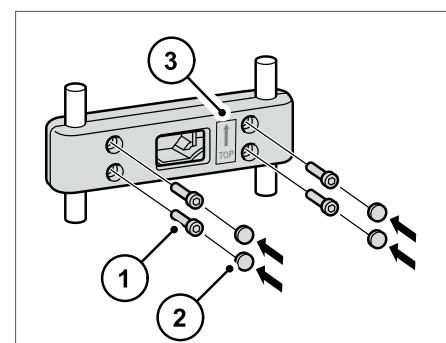
Placez la partie arrière (1) et la partie avant (2) de l'unité de base sur les deux tiges de l'appui-tête. Vérifiez que la flèche est orientée vers le haut.



1. Vissez aussi fort que possible (2 Nm au maximum) les quatre vis avec l'outil fourni.
2. Placez les caches sur les orifices pour recouvrir les vis.
3. Retirez l'autocollant portant la flèche pointant vers le haut.

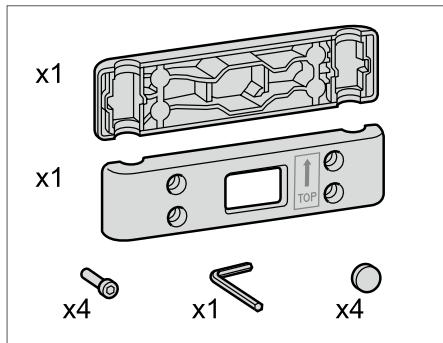
**Indice****Montaggio**

Collocare la parte posteriore (1) e anteriore (2) dell'unità base sulle due aste del poggiatesta. Controllare che la freccia punti verso l'alto.

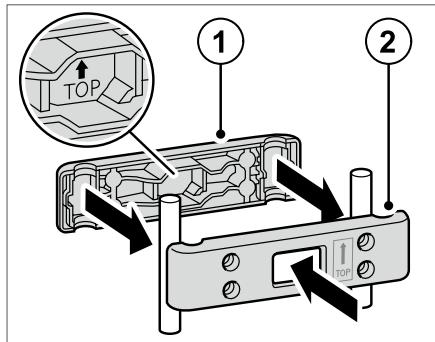


1. Avvitare il più possibile (max 2 Nm) le quattro viti con l'attrezzo allegato.
2. Mettere i coperchi nei fori per coprire le viti.
3. Rimuovere l'etichetta con la freccia che punta verso l'alto.

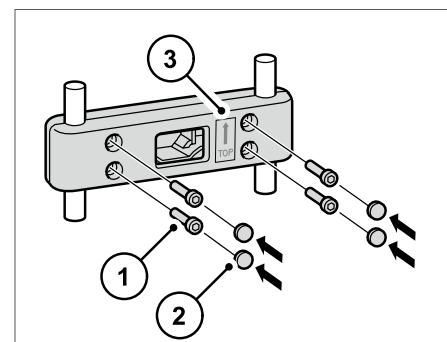
## 目次



## 取り付け

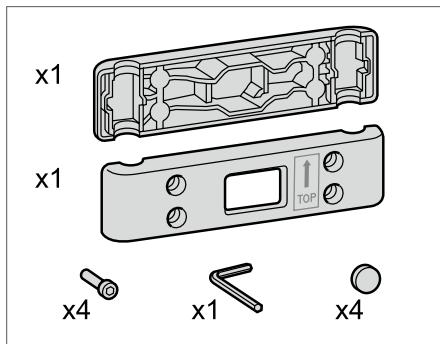


ベースユニットの後部(1)および前部(2)をヘッドレストの2本のロッドに位置決めします。矢印が上を指していることを確認します。

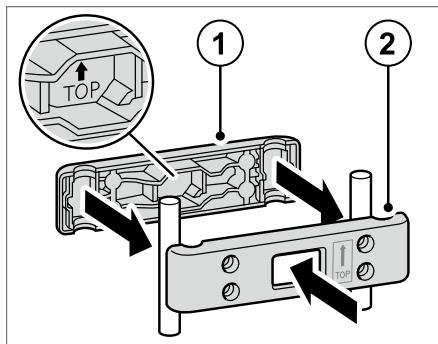


- 付属のツールを使用して、スクリュー4本をしっかりと（最大2 Nmで）締め付けます。
- スクリューを隠す蓋を穴に取り付けます。
- 上向きの矢印が表示されているラベルを取り除きます。

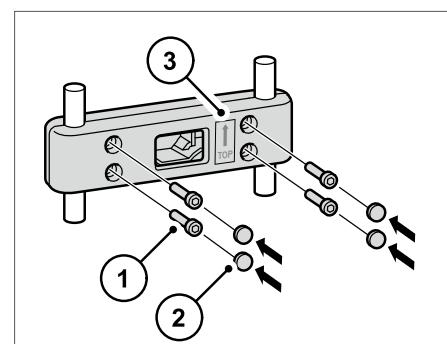
## 베이스 장치



## 장착

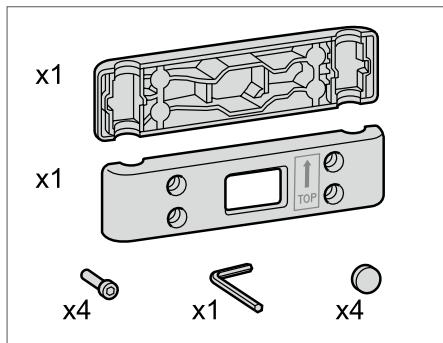


헤드스트의 두 로드에 베이스 장치의  
후면부(1)와 전면부(2)를 배치합니다.  
화살표가 위쪽을 가리키는지 확인합니다.

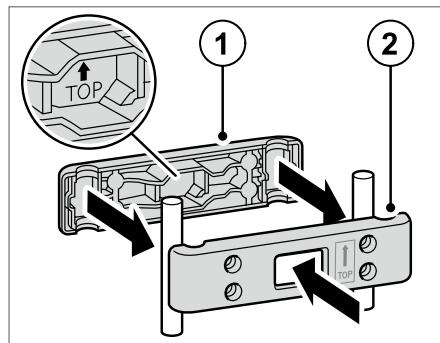


1. 동봉된 공구를 사용하여 나사 4개를 최대한 단단히 조입니다  
(최대 2Nm).
2. 커버를 구멍에 끼워 나사를 가립니다.
3. 테칼을 화살표를 위쪽으로 가리키게 하여  
제거합니다.

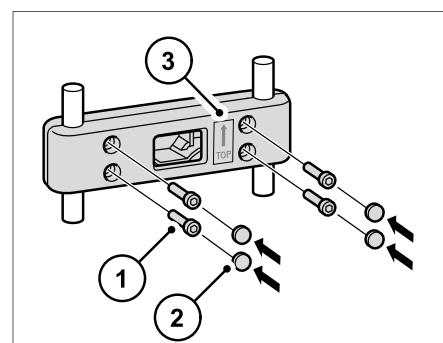
## Inhoud



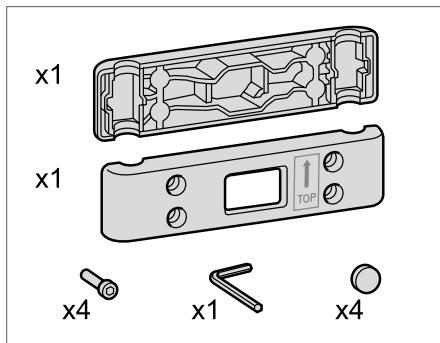
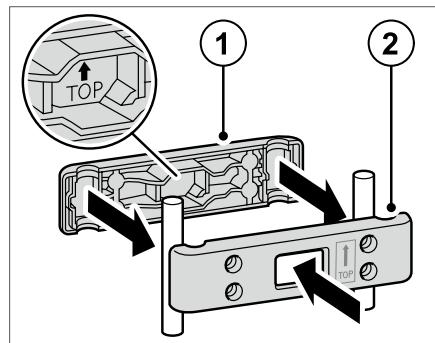
## Monteren



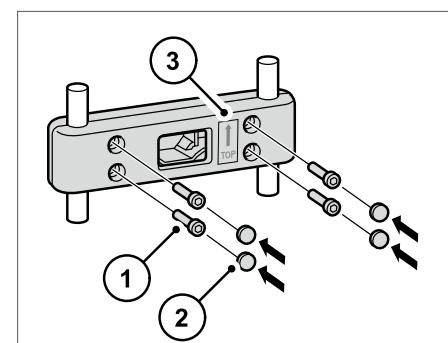
Plaats het achterste deel (1) en het voorste deel (2) van de basiseenheid op de twee stangen van de hoofdsteun. Zorg ervoor dat de pijl naar boven wijst.



1. Draai de vier schroeven zo stevig mogelijk vast met het meegeleverde gereedschap (max. 2 Nm).
2. Breng afdekkingen in de gaten aan om de schroeven af te dekken.
3. Verwijder de sticker waarop de naar boven wijzende pijl staat.

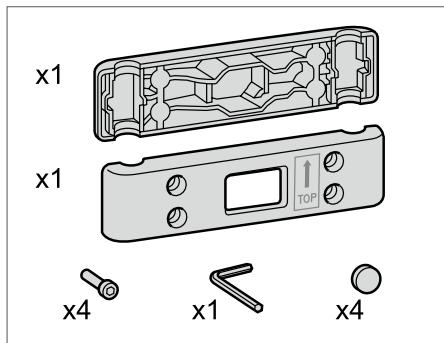
**Innhold****Montering**

Plasser basisenhetens bakre del (1) og fremre del (2) på hodestøttens to stenger. Vær nøyne med at pilen peker oppover.

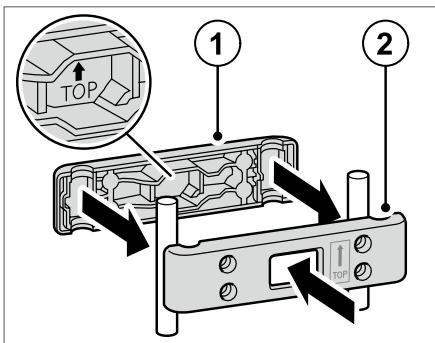


1. Skru inn de fire skruene med medfølgende verktøy så hardt som mulig (maks. 2 Nm).
2. Sett inn deksellokkene i hullene for å dekke skruene.
3. Fjern etiketten med pilen som peker oppover.

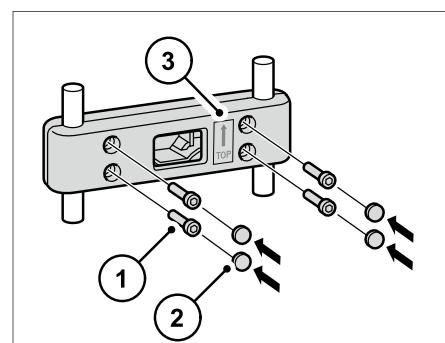
## Zawartość



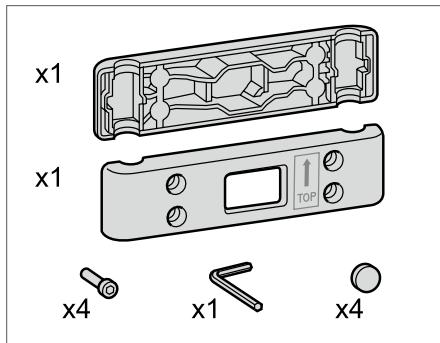
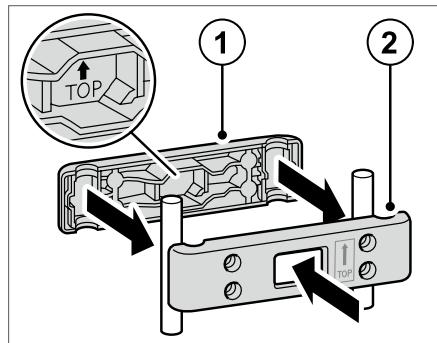
## Instalacja



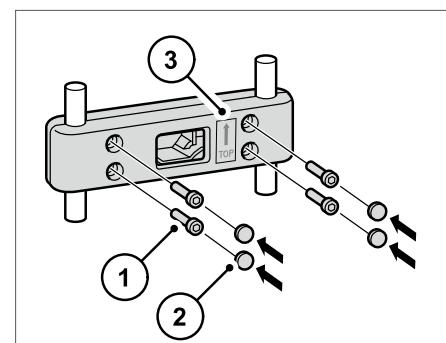
Umieścić tylną część (1) i przednią część (2) zespołu podstawowego na obu prętach zagłówka. Upewnić się, że strzałka jest skierowana ku górze.



1. Przykręcić jak najmocniej (maks. 2 Nm) cztery śruby, posługując się dołączonym narzędziem.
2. Założyć zaślepki na otwory, aby zasłonić śruby.
3. Usunąć naklejkę ze strzałką skierowaną ku górze.

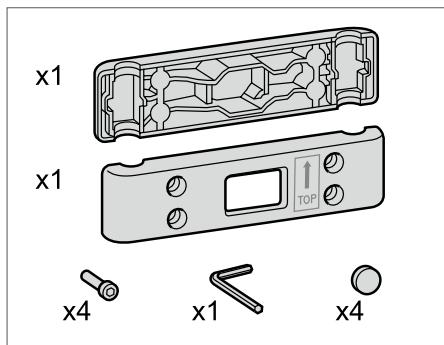
**Índice****Instalação**

Coloque a secção traseira da fixação (1) e a secção dianteira (2) nas duas barras do encosto da cabeça. Tenha cuidado para que a seta aponte para cima.

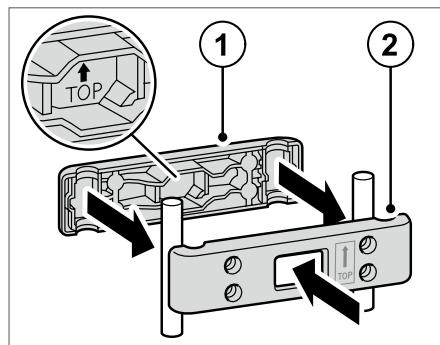


1. Aparafuse os quatro parafusos com a ferramenta incluída até ao fim (máx. 2 Nm).
2. Coloque as tampas de cobertura nos orifícios para cobrir os parafusos.
3. Retire o autocolante com a seta que aponta para cima.

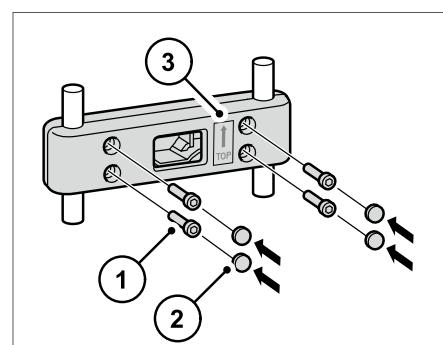
## Содержание



## Установка

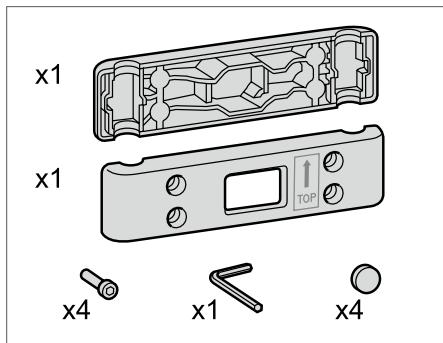


Установите заднюю часть (1) и переднюю часть (2) базового набора на два выступа подголовника. Стрелка обязательно должна быть обращена вверх.

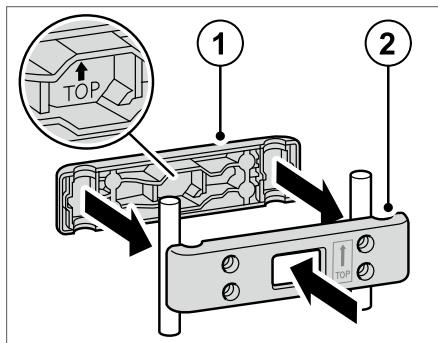


1. С помощью прилагаемого инструмента вверните четыре винта как можно плотнее (но не более 2 Нм).
2. Вставьте защитные крышки в отверстия, чтобы прикрыть винты.
3. Снимите наклейку со стрелкой, направленной вверх.

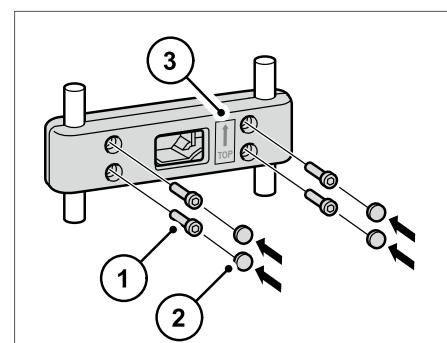
## İçindekiler



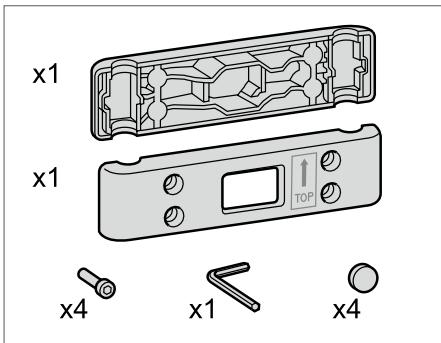
## Kurulum



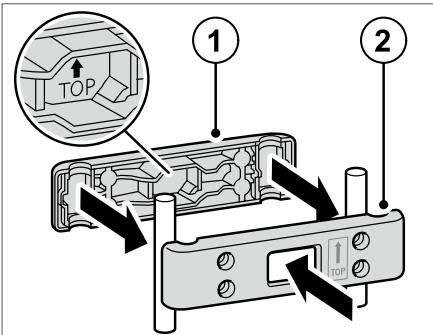
Temel birimin arka bölümünü (1) ve ön bölümünü (2), baş desteginin iki çubuğuuna yerleştirin. Okun yukarıyı gösterdiğinde emin olun.



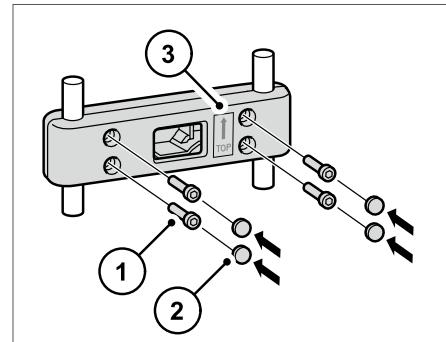
1. Dört vidayı, verilen aletle mümkün olduğunda sıkı bir şekilde vidalayın (maks. 2 Nm).
2. Vidaları kapatmak için, kapakları deliklere takın.
3. Çıkarmayı, ok yukarıyı gösterecek şekilde çıkarın.



## 安装



将基本单元的后部 (1) 和前部 (2) 置于防护头枕的两根头枕杆上。确保箭头朝上。



1. 使用随附工具将四个螺钉尽可能牢固拧入（最大 2 Nm）。
2. 将护盖安装在孔中，盖住螺钉。
3. 取下箭头朝上的贴纸。

## NOTES

**V O L V O**